

EL UNIVERSAL

DIARIO COMERCIAL, POLITICO Y LITERARIO.

N. 1,319—MONTEVIDEO MIERCOLES 15 DE ENERO DE 1834—PRECIO 6 VINTENES.

EL UNIVERSAL

Se publica diariamente en su Imprenta Calle de San Pedro No. 9

En esta CAPITAL, se vende en el mismo establecimiento. En la calle de Sn. Miguel esquina del reloj.—En el almacén de D. Manuel Basoa, Calle de San Carlos No. 33: —y en la tienda de D. Agustín Sallandrose Calle de San Pedro No. 185, y en la librería de D. Ignacio Julian, calle de San Gabriel núm. 63.

EN LA AGUADA.

En la tienda de D. Francisco Gutierrez.

Se hallará también de venta en todas las Capitales y pueblos de los Departamentos de Campaña en los parajes siguientes:—

EN CANELONES.

En casa de Don Rafael Amengual.

SAN JOSE.

En la de Don José Ries.

COLONIA.

En la de D. Francisco G. Sandivar.

SORIANO.

En la de Don Fernando Grandé

PAISANDU.

En la de D. Salvador Vidal y Barceló.

CERRO-LARCO.

En la de Don Ceferino Fariña

DURAZNO.

En la de Don Joaquín Araujo.

MALDONADO.

En la Administración de Correos

SAN CARLOS.

En la de D. Elías Tomás Silva.

MINAS.

En la de Don Gregorio Bustamante.

ROCHA.

En la de D. José M. Gómez Arboleya.

FLORIDA.

En la de Don Pedro Varela.

PORONGOS.

En la de Don Francisco Sellanes

SANTA-LUCIA.

En la de Don Mariano Vera.

COLLA.

En la de Don Manuel Yedra

VACAS.

En la de Don Manuel Rodríguez,

SAN-SALVADOR.

En la de Don Antonio Loaces.

MERCEDES.

En la de Don Mariano Capdevila.

SALTO.

En la de Don José Canto.

ALMANAQUE

Mier.—San Pablo y San Mauro.
Sol sale á las 4 58, se pone á las 7 2 m.

FASES DE LA LUNA

En el mes de Enero.

MENGUANTE, el día 2, á las 1 y 25 minutos de la tarde.

NUEVA, el día 9, á las 7 y 28 minutos de la tarde.

CRESCIENTE, el día 17, á las 11 y 2 minutos de la noche.

LLENA, el día 25, á las 6 y 36 minutos de la mañana.

MENGUANTE, el día 31, á las 10 y 40 minutos de la noche.

CORREOS

DIAS EN QUE SALEN DE ESTA CAPITAL.

Para los Pueblos del Interior.

9, 16, 23, y 30 de cada mes.

AVISO.

Se vende una negra de edad de 18 años, en la calle de San Luis No. 9 en la misma casa hallara con quien tratar y se le impondrá de sus habilidades.
E 8—3p*

SE VENDE.

UN negro sano y robusto apto para cualquier trabajo, tiene sus principios de albañil: el que lo quiera comprar en la calle de San Sebastian esquina de la Banderilla No. 73 darán razon.
E 8—3p†

PASAJE.

PARA el Rio Janeiro, saldrá precisamente el 18 del presente mes, el superior y velero bergantin Americano *Cherub*, su capitán James Murdock: puede admitir algunos pasajeros: los Sres. que gusten aprovecharse de esta oportunidad pueden ocurrir á sus consignatarios Davison Dorr y Ca. calle de S. Miguel N.º 33. E. 13—pp†

PARA MALAGA BARCELONA Y GENOVA.

SALDRA dentro de un mes la muy velera polacra sarda SAN FRANCISCO, capitán D. Manuel Piaggio: las personas que gusten cargar en dicho buque, ó ir de pasaje, se servirán ocurrir á sus consignatarios Figuerola y Butler.
E 9—

PARA RIO JANEIRO.

SALDRA precisamente del 20 al 24 de Enero, el Bergantín nacional *Feliz*, su capitán D. Salvador Costa, admite pasajeros para lo que tiene excelentes comodidades. Para tratar ocurrirse en el almacén de D. Feliz Bujreco calle del Porton N.º 24 ó en casa del Capitán calle del Porton N.º 112.
ene. 8 p†.

PARA FILADELFA.

LA muy superior y velera fragata americana *Eduardo Bonafé*, de porte de 325 toneladas, su capitán Juan W. Miercken, saldrá precisamente el día 15 del presente mes. Los Sres. que gusten cargar ó ir de pasaje para lo que tiene las mejores comodidades, pueden verse con el capitán abordo, ó con sus consignatarios Zimmermann Frazier y Ca.
E. 7—pp†

AVISO.

SE vende ó se fleta para cualquier destino la goleta Americana *Mary Jane* de porte de 110 toneladas se halla bien provista de los aparejos correspondientes á un buque de la clase: las personas que interesen por uno ú otro pueden ocurrir á sus consignatarios Davison Dorr y Ca. en la Aduana vieja,
dic. 18—3p†

FOR LIVERPOOL, OR LONDON,

Calling off Cork for Orders.

THE fine first sailing coppered and copper fastened (A 1) British Brig CALEDONIA, Conchú Master, having two thirds of her cargo engaged will have quick dispatch, and will take freight on moderate terms if immediate application is made; has also good accommodations for passengers. Apply to the Captain, or Consignee.
SAMUEL F. LAFONE.
Calle de S. Juan No. 15.
Nov. 28—pp†

Aviso á los maestros albañiles.

EN la calle de los Pescadores número 25 frente al Bodegon de la Banderilla: Se venden algunas docenas de puertas y bentranas con sus marcos de algarrobo correspondientes, como también algunos roperos. El que se interese en dicha compra puede verse con su dueño que vive en la misma casa. E. 11—3p*

AVISO.

SE desea comprar un criado para el campo que sea sano y sin vicios: ocurrase á esta Imprenta que darán razon.
E 11—3p*

SE NECESITA.

UNA criada que sepa labar, planchar y cocinar; el que la tenga y quiera venderla ocurra á las casas de D. Agustín Castro en la Plaza Mayor, que hallará con quien tratar.
ene. 11—3p†

SE VENDE.

UNA casa en la calle de San Diego con los Nos. 22, 24 y 26 del fuerte para abajo, y un terreno en la calle de San Joaquín con 25 varas de frente al E. y 46 de fondo al O., tiene paredes y un algive. El que se interese en la compra de la casa ó terreno, dirijase á esta imprenta ó la casa No. 177, calle de San Joaquín donde encontrará con quien tratar y se le manifestarán las tasaciones, de las que se harán una gran rebaja.
E 10—6p†

SE VENDE.

UNA casa en la calle de S. Ramon N.º 86 con sala, aposento, comedor y una cocina, con 11 varas de frente y 48 de fondo. El que quisiere comprarla ocurra á la puerta siguiente N.º 84 hallará con quien tratar. en. 9—†

SE VENDE.

UNA casa sita en la calle de S. Diego núm. 7 con 14 varas de frente al N. y 50 de fondo al S. La esquina núm. 1, cuatro núm. 3 y sitio núm. 5 con 22 varas de frente al N. y 30 al E. y 30 de fondo al S. y un sitio con 14 varas de frente al N. y 25 de fondo al S. La persona que se interese en su compra puede ocurrir á la dicha casa N.º 7 que hallará con quien tratar. E. 4—30p.†

AVISO A LOS ENFERMOS.

SE venden Sanguijuelas, recién llegadas de Europa, á cuatro vintenes cada una y se aplican á dos reales; también se van á aplicar á Extramuros á un precio moderado, ocurrase á la botica de D. Fermín Llerregui, calle del fuerte que darán razon. E. 13—3p*

Consejo de Higiene Pública.

EL día 8 del corriente el Dr. D. Teodoro M. de Vilardevó profesor de Medicina y cirugía, se presentó al consejo provatorio, según el aviso anterior, y mostrando habilidad y vastos conocimientos, quedó por unanimidad incorporado al cuerpo facultativo y autorizado para ejercer libremente ambas facultades; lo que se avisa al público. Montevideo 8 de Enero de 1834.

Luis Chouciño.

AVISO DE LA POLICIA.

SE ha efectuado hoy en la csa central de Policia, la rifa del reloj con cadena y sellos de oro, y el caballo Ghileno; y ha tocado en suerte el primero al No. 543, el segundo al 453. Lo que se avisa al público para su conocimiento. Montevideo, Enero 7 de 1834.
LAMAS.

CONVENIENCIA.

SE vende ó se conchaba una morena con leche de 15 dias por habersele muerto el hijo. Quien quisiere hacerse de ella en una ú otra forma, puede verse con D. Ramon Rodriguez en la Tesorería del Consulado, ó en su casa calle de S. Diego núm. 9. E. 3—8p*.

SE DESEA.

CAMBIAR una finca en Buenos Ayres, situada en la calle de Potosí edificada de ladrillo y de azotea, tiene de frente 38 ½ varas y de fondo 70; las personas que quieran dar otra en cambio aquí en Montevideo pueden verse con su dueño Luis Bal ester en la calle de San Cabriel número 116. Dic. 13—30p.†

AVISO.

UNA Sra. blanca se desea conchabar de ama de leche por habersele muerto la criatura de un mes. El que la necesite ocurra al Pilar de San Telmo N.º 45. ene. 10—3p*

BARATILLO.

DE los en la calle de San Carlos cuarto de la Iglesia Matriz, á precios equitativos. E 8—3p*

AVISO

A la Policia de todos los Departamentos de la República.

SE ha huido del parage llamado Cañada de Santos en el Departamento de Cerro Largo, un negro esclavo criollo llamado Corpeño, despues de haber muerto á su ama Da. Olaya Olmos, de edad de 22 años y esposa de D. Joaquín Rolin, dándole tres puñaladas.

Las señales del negro asesino son las siguientes: Es criollo, su nombre Corpeño; alto, grueso y patón; tiene una cicatriz en el pescuezo; lleva un noncho de bayeta pellow rosado con cuello celeste, y un sombrero ehico de paja con barbijos, y un chiripá de bayeta colorada, y unas espuelas grandes de campo.
ene. 13—15p.*

AVISO.

SE pone un baratillo de pulparia en la calle de S. Sebastian en frente á la casa de Silva: vino carlon á 3 vintenes cuarta, id. blanco seco á 6 vts. id. dulce á 6 vts. bebidas blancas de todas clases á 6 vts. cuarta; vino moscatel á 3 rls botella, yerba de misiones á 7 vts. libra, orchata y naranja á 1 ½ rls. la cuarta: se compran botellas vacias.
E. 13—3p*

AVISO.

SE venden colecciones del Periódico *el Universal*, en una hermosa encuadernación de 12 Tomos, desde el N.º 1.º al 1200. Contiene todos los datos oficiales y particulares precisos para la historia del Pais, desde la época de la instalacion del Gobierno Nacional en la Capital del Estado hasta el dia. Contiene igualmente, y sin excepcion de un solo documento, el registro de todas las Leyes y disposiciones del Cuerpo Legislativo y los Decretos y Reglamentos del Poder Ejecutivo en aquel período; y las noticias de todos los acontecimientos políticos mas notables que durante el mismo, han ocurrido en las Naciones civilizadas de ambos Emisferios. El Índice de estas materias, empezará á publicarse desde uno de los proximos números del Diario, dedicando á este objeto dos columnas de cada uno de ellos, hasta su conclusion. Nov. 5

AVISO.

HA salido á luz, por esta Imprenta la cuarta edicion del Compendio Gramatical de la Lengua Española, compuesta por D. José Catalá Codina. Se halla de venta en este establecimiento, y en la Librería de D. Ignacio Julian; calle de S. Gabriel núm. 63. dic. 13—30†

SE VENDE.

UN matrimonio de criados, pardos, criollos, el baron tiene 32 años, y es apto para servicio de campo y habil para trabajos caseros. La mujer tiene 23 años y tambien es predispuesta; su precio es el de quinientos cincuenta pesos libres de todo derecho, y si el vendedor há de pagarlos será el de seiscientos. El que guste comprarlos vease con su dueño para tratar que vive en la calle de San Juan N.º 129 una cuadra de la Iglesia, bajando al parque antiguo. en. 10—6p.*

AVISO INTERESANTE.

M. R. Henrique Duret profesor de Dibujo, y pintura, tiene el honor de anunciar á los Padres de familia que acaba de abrir una academia, en la que enseña el Dibujo y la pintura al olio, en los generos distinguidos de paisaje y flores. Las personas que deseen recibir sus lecciones en sus casas podrán hacerle saber en la calle de San Sebastian número 9. Ene. 4—6p.†

EXTERIOR.

BUENOS-AYRES.

Memoria del Sr. Ministro de Hacienda para la mejor inteligencia de los proyectos elevados á la H. Sala de RR. de la Provincia.

(Continúa.) (1)

¿Que consecuencias deben sacarse de esto? Que un medio circulante, en billetes inconvertibles en metálico á la vista, es fatal á la prosperidad del país; que de año en año lo atrasa mas y mas; que pone su comercio sobre el pésimo pié posible. Que las variaciones grandes y repentinas en el cambio contra el oro, la plata y letras, dejan las propiedades públicas y privadas sin valor calculable; que paraliza todas las operaciones mercantiles á plazos; que aleja los capitales extranjeros; que incapacita al Gobierno y á la Legislatura para formar y sancionar los presupuestos con el menor acierto; que el atribuir á ese malísimo, pero único medio circulante, distintos valores segun se emplee en pagar á tenedores en fondos, á empleados, ó á comerciantes; y otro valor todavia distinto de aquellos en la cancelacion de deudas atrasadas entre particulares, gravita sobre los recursos de las familias como la contribucion mas onerosa, desigual é injusta; que imposibilita absolutamente al Estado de satisfacer sus compromisos ya con raudos por el empréstito extranjero; porque aun cuando fuera posible elevar el cambio en el punto que se halla en el momento presente, se necesitaría la creacion de 13½ millones de pesos para efectuar la operacion: pero es sabido que la necesidad de procurar en grandes cantidades oro, plata ó letras hace subir, (asi como sucede en los demas artículos.) el precio: y se gastarían quizá 20 millones antes de poder completarse la remesa; y quedaria el peso reducido al valor de 3 peniques, y talvez de 0: que sin embargo es indispensable llenar aquellos compromisos, ó renunciar á todo crédito: finalmente que solo el crédito podrá librar al Erario de la deuda que lo oprime, y al país de las dos plagas que lo paralizan: *—reditos exorbitantes, y medio circulante inconvertible en dinero.*

Esto establecido, entremos ahora á investigar, si las autoridades tendrán arbitrios para restablecer el crédito, y nuevas y mas sólidas garantías que ofrecer. ¿Habrán en efecto motivos capaces de inducir á los prestamistas á hacernos un segundo suplemento de consideracion, á vista de la falta de cumplimiento de nuestra parte por seis años consecutivos? ó ¿podrá ocurrirse con sucesos á distintos prestamistas en defecto de aquellos?

Veremos despues que no faltarán arbitrios ni garantías y examinemos primero la disposicion que es racional esperemos encontrar en los prestamistas.

Los dos únicos motivos que han podido inducir á los prestamistas originarios ó á los tenedores actuales de sus acciones á suscribirse á un empréstito extranjero, son en algunos la esperanza de volver á otros el deseo de disfrutar una renta anual mas crecida que la que sus capitales podrian producirles en los fondos públicos de su país han salido frutados desde 1827 á esta parte: sus rentas no se han remitido, y de consiguiente las acciones ya no tienen curso á ningun precio en aquella plaza. Es regular, pues, se presten gustosos á cualquier plan que adoptado y sancionado con la debida solemnidad, ponga fin á estos males. Parece ademas que en medio de los grandes perjuicios que han sufrido, nos han hecho siempre la justicia de persuadirse, que la mala fé no ha tenido la menor parte en esta falta de remesas; y hallarán la compro-

bacion de esto en el hecho de que en medio de tantos cambios de Gobierno de hecho y de derecho, constitucionales y discrecionales, todos han respetado uniformemente el fondo de amortizacion establecido desde 1821 el cual ha seguido su marcha sin la menor interrupcion, á pesar de las necesidades públicas, y que al presente ha redimido hasta el equivalente de mas de 4½ millones de fondo del 6p. Verán en nuestro medio circulante el *solo obstáculo* que hay que remover; verán que tan materialmente imposible será el efectuar las remesas, mientras subsistan los billetes de Banco, como lo seria que un navio atravezase el Atlantico con su velamen hecho con los mismos billetes; verán por último que nada se les pide, sino el precio para remover aquel *único obstáculo*.

(Continuará.)

INTERIOR.

DOCUMENTOS OFICIALES.

MINISTERIO DE HACIENDA.

DECRETO.

Montevideo, Enero 13 de 1834.

Atendiendo el Gobierno á las reclamaciones que ha recibido de los Rematadores de las rentas del Uruguay apoyadas en hechos que comprueban los perjuicios que han sufrido aquellas, ya porque las embarcaciones extranjeras que se despachan por transito para los puertos de Misiones eluden algunas veces el pago de los derechos de Aduana cuando verifican la exportacion de los últimos puertos de aquella frontera, y otros abusos que ordinariamente se cometen por la falta de verificacion de los cargamentos que se exportan para la misma por los buques del Cabotaje, el Gobierno Supremo de la República ha acordado y decreta

Art. 1.º Los buques extranjeros que se despachen por transito para el puerto de San Borja, pagarán en la Receptoría de las Higuieritas todos los derechos con calidad de devolucion cuando verificasen la exportacion en el Salto.

2. Los rematadores de las rentas del Uruguay podrán intervenir y verificar la carga que esportan de este puerto para aquel Rio los buques del cabotaje.

3. Comuníquese y publíquese insertandose en el Registro Nacional.

—FRUCTUOSO RIVERA.

LUCAS JOSE OBES.

DEPARTAMENTO DE POLICIA.

Montevideo Dbre. 30 de 1833.

El sabado último 28 del corriente, se consiguió encontrar en la parte del terreno que fué de San Francisco el lugar en que estaba colocada la piedra fundamental, y se halló un cajon formado de piedra cubierto con la tapa de cobre que se eleva adjunta, y en su interior la botella y vaso de cristal que tambien se remiten, teniendo aquella dentro un pergamino al parecer escrito. A este acto asistió el Sr. D. Carlos Anaya y porcion de ciudadanos á presencia de los cuales y del que firma se estrajo lo que se deja mencionado.

El Jefe de Policia lo comunica al Superior Gobierno, por conducto de S. E. el Sr. Ministro á quien se dirige y saluda con la consideracion que acostumbra.

—LUIS LAMAS.

Exmo. Sr. Ministro de Gobierno.

Montevideo, Enero 7 de 1834.

Enterado, y depositense los objetos encontrados, en este Ministerio.

LUCAS J. OBES.



MONTEVIDEO.

MERCOLES 15 DE ENERO DE 1834.

Estamos informados de que por la caja de amortizacion se ha indicado al Gobierno tomar á su cargo el producto mensual del derecho extraordinario que se recauda, y con el que se pagan las acciones del cobre, que se pretenden rescatar con letras de comerciantes acreditados, abonando el interes de uno y un cuarto por ciento, por el término de siete meses, cuyo tiempo se calcula indispensable para concluir aquella operacion; el Gobierno en consecuencia ha ordenado se sujete la propuesta á la deliberacion de los accionistas; en inteligencia que si á estos no les pareciese conveniente, y prefiriesen que continúe la amortizacion como hasta ahora se efectua, el Gobierno desea que la misma Caja de la Comision Directiva se haga cargo de satisfacer el premio de uno y medio por ciento mensual, que se abona á las acciones del empréstito de ciento veinte mil pesos, como una continuacion á que está afecto por la ley el derecho extraordinario, con cuyo producto han de quedar concluidas ambas operaciones.

En consecuencia de los últimos disturbios del Rio Janeiro de que ya dimos noticia en el *Universal*, ha sido suspenso del ejercicio de Tutor de S. M. I. el consejero *José Benifacio de Andrada* por orden de la Rengencia y arrestado el 15 de Diciembre proximo pasado en la Isla de Paquetá.

EXTRACTOS DE PERIODICOS ESTRAN- GEROS.

—La *Gazeta* de Madrid del 24 de Octubre contiene un decreto que hace extensivo el indulto á los 31 individuos que habian sido exceptuados en el de 15 del mismo mes. Entre aquellos se notan D. Agustin Arguelles, D. Angel Saavedra, D. Antonio Velasco, D. Cayetano y D. Dionisio Valdes, D. Juan Oberea, D. Manuel Herrera Bustamante, D. Manuel Lorente, D. Pedro Alvarez Gutierrez.

Otro decreto abroga la ley de 11 de Marzo de 1833, la cual declarando nulos los actos de las cortes, invalidaba tambien la venta de las propiedades del Clero; de modo que esta venta se halla nuevamente reconocida como legal, y garantidas todas las transacciones verificadas de resultas de dicha ley.

—Los conventos de Cataluña parece que eran los depositos de pertrechos para los carlistas de aquella Provincia. En el de Puigcerda se descubrió una cantidad considerable de cartuchos que fueron confiscados.

—En los dias 14, 18 y 19 de Octubre, hubo una accion sangrienta en Villa Franca (Portugal) entre constitucionales y miguelistas. Un puesto considerable de estos resistió tres dias seguidos á los repetidos ataques de las tropas de D. Pedro. Asaltado al fin por la brigada irlandesa al mando del coronel

Anthony tubo que ceder dejando muchos muertos en el campo.

Las cartas de Lisboa refieren que Molellos, Gaspar Ferreira y otros oficiales del ejército de D. Miguel, han ofrecido abandonar su actual dueño para someterse al Gobierno constitucional.

—Por una ordenanza del 10 de Octubre, el Rey de los franceses ha nombrado al Barón Mortier Enviado extraordinario y Ministro Plenipotenciario cerca de la Reina de Portugal; y al Sr. de Lurde Secretario de Legacion en Lisboa.

—El diario de la TARDE contiene el siguiente artículo.

Habiendo recibido el *Precio corriente* oficial de la plaza del Havre de Francia, con fecha del 19 de octubre, de él extractamos lo siguiente—

Francos.

Cueros vns secos de Bs. As.

50 kilog. 6 104 libras.	.95 á 107 50c.
Idem salados, id....	40 á 46 50c.
Idem de bagual, id....	60 á 65
Clin corta, id....	70 á 75
Idem mezclada id....	85 á 90
Idem larga, id....	125 á 130
Lana de Bs. As. (escasa)	80 á 100
Sebo de Rusia, id....	66 á 68 25c.

Los precios arriba expresados son libres de derecho de entrada.

—Desde que se supo en Francia la tropelia cometida en Cartagena contra el Cónsul de su S. M. el Rey de los franceses, su Gobierno, sin tener noticia alguna oficial del hecho, tomó inmediatamente disposiciones para hacer respetar á su agente. El Almirante Barón de Mackan fué nombrado para ir á Cartagena con el objeto de averiguar lo que habia pasado y exigir las reparaciones consiguientes. El Almirante debia salir el 20 de Octubre de Brest en la fragata *Atalante*, y tenia orden de juntarse en caso necesario con la estacion naval francesa de las Antillas.

—En Colmar capital del Departamento de Alto Rhin (Francia) ha habido desordenes de gravedad, en que tomó parte la guardia nacional. De 1,100 hombres de dicha guardia que componian la guarnicion solo 100 prestaron obediencia á su jefe el coronel Bulet que desplegó la mayor energia para reprimir el motin.

El Rey al ser informado del hecho mandó que se disolviese inmediatamente dicha guardia y que se reorganizase el cuerpo con otros individuos.

—El Contra-Almirante Latreite ha llegado al Rio Janeiro en Diciembre último para encargarse del mando de la estacion Francesa en estos mares. A su salida de Brest quedaban listos algunos buques que debian completar la division.

—El 15 de Octubre se firmó en Paris un tratado de comercio y navegacion entre Francia y Bolivia.

—Ha cesado la alarma que causaron los movimientos de tropas que se hicieron en varios puntos de Holanda, en virtud de no tener un objeto hostil.

—El 26 de marzo último ha estallado en Manila un incendio que ha consumido 10,000 ranchos de los cuales se componia en mayor parte la ciudad.

—Sabemos con placer dice el *Courier* de Londres que el capitán Ross ha sido recibido con un verdadero entusiasmo y con todos los honores debidos á su paciencia y á su perseverancia. El ha tenido el honor de comer ayer con S. M. en Windsor, su hijo ha participado tambien de esta distincion. Ellos no olvidarán jamas el modo afable con que fueron acogidos por el Rey y la Familia Real.

—Los descubrimientos hechos por el capitán Ross son muy importantes. Los dos primeros inviernos los pasó á bordo de su buque de vapor, la *Victorie*

(1) Véase el número 1,316.

en el islote del Principe Regente á tres millas de la isla de este nombre, y el tercero (el último de su viaje) en el estrecho donde naufragó la *Fury*, mas no encontró vestigio alguno de este buque que ha sido totalmente destruido por los hielos. Su propio barco escapó felizmente á este naufragio, mas él fué obligado á abandonarlo en la bahía del islote del Principe Regente, habiendo juzgado imposible sustraerle de los hielos.

El capitán Diego Ross ha penetrado á 200 millas en el interior del país guiado por los Esquimaux, y ha descubierto el polo magnético cerca de los 30, latitud N. y 62 longitud. O. sobre el cual ha plantado el pabellón británico, tomando posesion de él en nombre del Rey de Inglaterra. Por los 69 grados de latitud un pequeño islote de cerca de 15 millas separa los 2 cuartos; pues es positivo que no existe paso alguno del Sur al Norte de Sommerset; mas desde el cabo Garry la tierra es contigua con la península de Melville. En el istmo ya mencionado ha encontrado un lago de cerca de 9 millas de circunferencia, de suerte que no hay en realidad mas de 6 millas de tierra que separa de hecho los 2 mares de este estrecho, desde donde ella se estiende hasta la punta de *Tu nagain* sin que se haya encontrado rio alguno ni aun el pretendido llamado del *Gran Pescado*.

El gobernador de Sta. Fé ha regresado de su expedicion contra los bárbaros, y reasumido el mando. El mismo Gobierno mandó entregar al de Bs. Ays. la goleta de guerra Sarandí, cuyo buque llegó á Bahías el día 10 del corriente.

La correspondencia de Corrientes presenta á aquel pais en un estado muy alarmante con motivo de las hostilidades del Paraguay: el Comercio y vecindario están sobre las armas, y hay grandes destacamentos por toda la Costa. Se asegura que el gobierno de dicha Provincia ha pedido al de Bs. Ays. algunos buques armados para continuar la guerra con el Paraguay.

CORRESPONDENCIA.

Sr. Editor del Universal.

Sírvase V. insertar esta contestacion al artículo subscrito por *Olfato* que se halla en el número 4 de la Revista de 1834.

En uno de los costados de la plaza (ácerca de los SS. Carreas) á lo largo de la cuadra se ha abierto una canchales, y segun he sabido, por los propietarios de aquellos edificios para que corra el agua y no se inunden sus casas, que puede suceder estando la plaza mas alta que la vereda. Esto lo sé, por que lo he oido decir, así como haber practicado la limpieza de la referida canalita el miercoles de la semana anterior, y por cierto que no quedo ninguna agua verde.

Por lo que respecta á no creer en los Edictos de Policia, V. sabra lo que hace, y acaso sera mas feliz que yo, que por merced de uno de ellos, estube en aquella ocupacion el dia mencionado. Servidor de V. y criado.

Un preso de Policia.

VARIIDADES.

MUSEO DE LONDRES en el año de 1833. El Museo de Londres encierra hoy 21,604 manuscritos, 19,093 cartas y titulos diversos, y 218,957 volúmenes impresos; este número solo era de 119,926 en el año de 1821.

EXTRACCION DE LA LOTERIA DE LA CARIDAD

Jugada el 14 de Enero de 1834.

LETRA.....D

Suertes	Números	Premios.
1.....	8621.....	20
2.....	2152.....	15
3.....	8909.....	34

4.....	3876.....	15
5.....	9093.....	15
6.....	8848.....	20
7.....	5376.....	18
8.....	14918.....	50
9.....	9988.....	15
10.....	13432.....	20
11.....	3397.....	15
12.....	13252.....	15
13.....	6121.....	15
14.....	5176.....	15
15.....	5163.....	15
16.....	11181.....	15
17.....	12200.....	15
18.....	6406.....	15
19.....	9179.....	15
20.....	3482.....	15
21.....	6922.....	500
22.....	3620.....	15
23.....	6563.....	25
24.....	11418.....	31
25.....	6854.....	25
26.....	14511.....	15
27.....	11364.....	100
28.....	4828.....	31
29.....	2035.....	25
30.....	9137.....	15
31.....	11306.....	15
32.....	6675.....	15
33.....	4214.....	15
34.....	6051.....	15

ENTRADA TERRESTRE.

Día 14.

ANIMALES VACUNOS.

A D. Juan Maria Perez.....73

MOVIMIENTO DE POBLACION.

Salidas.

D. Juan Bertran... Rio Janeiro

" William W. Adams... Valparaiso.

PRESENTADOS.

D. Francisco Marri... Bs. Ays.

" José Pont..... Id.

Domingo Ruch..... Id.

MARITIMA.

ENTRADAS.

Queche Nl. *Indio Libre*, salió del Sauce el 13 á su patron y dueño Juan Cupe,

20 carradas leña,

28 arrobas de lana,

Balandra Nl. *Estrella del Norte* salió de Mercedes el 9 del corriente y de las Higueritas el 12 consiguado á D. A. Marquez Gumparaens.

72 cueros vacunos,

45 id. bagual,

30 carradas leña,

119 arrobas lana,

22 arrobas de serda,

230 astas,

MANIFIESTOS DE CARGAMENTOS.

Bergantin goleta americano "Bruce"

con—

758 barricas harina

13 barriles } almidon

2 cajas }

121 fardos pabulo

94 id. mercancías

22 cajones } sederia

4 bahules }

4 id. peinetas

10 fardos conines

30 barriles ginebra

60 cajones té

15 medios bocois arroz

13 bocois tabaco

144 rollos jarcia

Zumaca Nl. "Emilia," con—

430 postes para corral

41 id. para vereda

320 cañas

19 barricas sebo

6 arrobas de grasa

12 carradas de leña

Paquete Nl. "Aguila 2.ª," con—

400 cajones jaban

39 cajones

11 fardos } efectos

2 barricas }

1 bocoy

20 sacos orejones

10 id. nueces
2 mesas, 1 sofa
1 costurero
1 armario
1 cajon libros
1 escritorio
Goleta Nl. "Feliz Rufina," con—
105 cueros de bagual
57 id. vacunos
200 quintales carne seca
Balandra argentina "Rosa," con—
1500 cañas
21 postes naranjo
8 carradas leña
Bergantin ingles "Elisabet," con—
4827 cueros vacunos
60 pipas sebo

HAN ABIERTO REGISTRO.

Bergantin ingles "Elisabet," para Liverpool.

Goleta sarda "Bella Teresa," para Pernambuco.

Goleta Nl. "Piedad," para Paisandú y Salto.

AVISOS NUEVOS.

TEATRO.

Gran funcion á beneficio de Manuel Cossio.

5.ª de la tercera temporada.

El Jueves 17 de Enero de 1834.

Pueblo Montevideo: es llegado el momento en que devo complacerme, nada he omitido para conseguir tan laudable objeto.—No es el interes el que me estimula á poner en ejecucion tales ideas, es solo el de corresponder en parte á aquella deferencia que me habeis dispensado en la carrera que profeso, y quedará satisfecho si merece vuestra aprobacion la funcion que os dedico.

Despues de abierto el proscenio con una sinfonia de las mas celebres, la Compañia Dramatica exhibirá el drama ingenioso en tres actos nominado.

RESULTAS DE UNA IMPRUDENCIA.

EL SOMBRERO QUE HABLA.

A continuacion la jóven Luisita Quijano y los SS. Casacuberta y Villarino cantarán el acreditado y conocido:

Tripiti.

LOS MAESTROS DE LA RABOSA

Y finalizará la funcion con el precioso sainete.

PACA LA SALADA

Merienda de horterillas.

Como hablará un sombrero que no habla! Originado parece el pensamiento que en la comedia forma el argumento Y que el asunto de la misma outabla: Mas no lo estrañareis público amado Constante protector de mi carrera Por que en los zelos del amor severc La sociedad hoy vé lo que no espera Y es: que de los amantes el primero, El mas habil, sagaz, de mas destreza, Pierde muy amenudo la cabeza Y habla por él su traje ó su sombrero.

NOTA.—Esta funcion sigue las mismas reglas de los beneficios anteriores

Ojo á las Sanguijuelas recién llegadas de Europa.

HAY de venta en la barberia calle de S. Fernando que está en las casas de D. Joaquin Chopitea n.º 82 á los infimos precios de 3, 4 y 5 vs, las mas grandes y se van aplicar á 1 ½ y 2 rs.—Comprando por cientos se darán mas en cuenta. Respondiendo de su calidad. E. 15—3p*

AVISO.

SE ha perdido en la noche del lunes 13 del corriente un ridiculo de moztacilla en la calle de San Carlos. El que lo entregue en la casa de Navia será gratificado. en. 15—3p*

AVISO.

EN la calle de San Juan N. 164 se desea conchabar una ama de leche sin cria y sera preferida la de leche nueva. en. 15.—

REMATES.

POR CARRERAS Y OJER,

En casa del Sr. D. Juan Gowland calle de San Miguel N. 116.

El miercoles 15 y jueves 17 corriente se han de rematar al mejor postor y por cuenta de quien pertenezca, los efectos siguientes, pertenecientes al cargamento del bergantin ingles *Evergreen*, naufragado en la costa de Castillos, consistiendo en:—

Madreros de varias clases,
Sarajas de varias calidades,
Pañuelos de algodón de rebozo,
Crehuellas de varias calidades,
Alemaniscos de hilo de id. id.
Irlandas finas y ordinarias.
Sarajas de colcha de varias clases,
Generos de hilo para pantalones,
Id. para cinchas surtidas,
Astracanes de colores,
Musolinas de varias calidades para vestidos y cortinados,
Pañuelos de bolsillo de varias clases,
Nanquines anchos y angostos,
Cocos blancos y de colores,
Paños finos, regulares y ordinarios,
Hilo en ovillos,
Pielas blancas y de colores,
Listados anchos y angostos,
Vestidos de seda de colores,
Dichos de molsolna bordados,
Bines blancos de hilo,
Tiradores de punto, de seda y de algodón,
Guantes blancos de seda y de algodón,
Medias de algodón de hombre y de muger,
Id. de id. de seda de patente,
Tafetanes y pequines de seda,
Creas surtidas,
Hilo de zapatero,
Pañuelos de gaza y de merino,
Papel lija, cerraduras y loza,
Sillas de montar,
Zapatos para hombres finos,
Lonetas y arpilleras,
Alfombra de tripe,
Sombreros de varias calidades,
Botas iglesas,
Cocos risados,
Lanillas de colores,
Merinos ingleses finos y ordinarios,
Y otra gran porcion de artículos que se manifestarán al tiempo del remate. Empezará á las 10 en punto y seguirá á las 4 de la tarde.

POR LOS MISMOS.

En la Barraca de los SS B wgel y Pereira calle de S. Fernando n.º 48.

El Jueves 16 del corriente se han de rematar precisamente por cuenta de quien pertenezca.

Una partida de cueros vacunos del cargamento del bergantin ingles *Flora Bella*, procedente de Bs. Ays. con destino á Liverpool, los cuales se venderán al mejor postor por ser para cubrir, los gastos de carena y demas de dichos Bergantin ocasionados por haber barajado en la panela.

A las 11 en punto.

POR LUIS BAENA.

En su casa calle de S. Carlo N. 147.

El Jueves 16 del corriente Enero, se han de rematar los muebles que á continuacion se expresan por ausetarse su dueño del pais.

Comodas, estuches, licoreras, mesas de arrimo, escritorios, sofas, mesas redondas, guardarropas de caoba, cujas de todas clases, mesas ordinarias, espejos, floreros, cuadros de gusto, lavatorios, juegos de café, sillas de todas clases, perchas, candeleros de platina, puertas y ventanas de buenas maderas, alhajas sillas de montar, marquesas bañiquitos de sala, cunas, lamparas de cristal, un apsrador de mucho gusto, sillas de caoba con asiento de crin, pianos, ocaidores, y otras muebles de gusto.

A las 10 en punto.

AVISO.

EN virtud de lo prevenido en oficio del Gobierno de esta fecha para que, interin no empieza sus operaciones la caja de amortizacion, me haga cargo de proceder a la enagenacion de las propiedades contenidas en la nota que acompaña, a fin de que sus productos entren desde luego a servir al objeto a que están destinadas: se oyen propuestas sobre—

Los terrenos que forman el perimetro de la plazuela exterior de la Ciudadela y los adyacentes a ella y al boquete practicado en la fortificacion.

El de la Barraca del Sr. Makekan, comprendido entre los muros que corren desde la bateria de San Rafael hasta el porton del cubo del N.

El ocupado por la caballeriza de D. Pablo Samberg circunscripto por los muros de la escarpa y contra escarpa, bateria del parque de Ingenieros y Porton de San Pedro.

Los ocupados provisoriamente por los SS. Masim y Sierra, contiguos a las cortinas y angulos flanqueados del S. y N. de la Ciudadela.

El espacio superior del cubo del norte, comprendido en la linea de los merlones y pared divisoria de las bobedas.

Los terrenos del ejido divididos en las secciones que demuestra el plano de la planta aprobado por el Gobierno.

Los que corren desde la Aduana al fuerte de San José, entre la linea de edificios y agua de la bahia.

Los de la plazuela interior de la ciudadela limitados por la calzada que gira de la recoba y los frentes edificatos de la manzana adyacente que mira al Este dejando calle de por medio entre esta y los muros del baluarte contiguo; y tambien a censo la parte de su producto que ha de formar todo con la venta del mercado.

El terreno y edificios entre los muros del Parque de Artilleria.

Los rurales de las Higuieritas y Vacas adquiridos por el Gobierno a los SS. Nieto y Bon; y cuyos platos de mensura, existen en la Comision Topografica.

Lo que se avisa al público para los efectos consiguientes.

Juan Maria Perez.

SE ALQUILA.

UNA hermosa finca situada en la calle de San Carlos, con siete piezas, aljibe, dos lugares y dos patios; el que se interese ocurra a la Plaza Mayor, calle de San Gabriel N. 48. ene. 13-

INTERESANTE.

SE vende a plazos y precios cómodos, ó se cambia por ganados, ó fincas en esta ciudad ó sus extramuros, un terreno compuesto de cinco suertes de estancia con montes, pastos y aguadas, sito en el Departamento de Soriano entre los arroyos Aguila y Corralito: una casa de alto construida de cal y ladrillo en la plaza mayor de la Colonia en terreno de 25 varas de frente y cincuenta de fondo; y la acción enfiteutica de un terreno que contiene tres suertes de estancia en el mismo departamento de Soriano. Quien se interese en la compra, puede ocurrir a la casa N. 30 en la calle de San Diego donde hallará con quien tratar.

Dic. 16—pp†

AVISO.

HABIENDO terminado la sociedad que giraba en esta Plaza bajo la firma de Gutierrez y Vilaza se advierte que los negocios que desde hoy se hagan en la casa en que ella estuvo establecida calle de Sn. Luis N. 80, pertenecerán puramente a D. José Teodoro Vilaza: Como administrador que he sido de dicha sociedad, suplico a los SS. que tengan alguna cuenta que cancelar perteneciente a ella, se apersonen a mi por haber quedado encargado de su liquidacion. Montevideo Noviembre 22 de 1833. Lino Gutierrez. pp†

AVISO.

SE desea tomar una casa que sea buena para comercio, que tenga almacén y 5 cuartos; en la calle de San Juan No. 15 encontraran con quien tratar. E 4—15 p.

EDICTO DE POLICIA.

CUANDO hay necesidad urgente de innovar algunos ramos de interés público, cuyas disposiciones deben emanar del Departamento de Policia, es necesario que el Jefe de ella no se arredre en sus deliberaciones confiado en la utilidad de estas, y que sus conciudadanos penetrados de aquella opinion han de secundar sus esfuerzos para sostenerlas, y afirmarlas. En este caso se hallan los carruages del tráfico en las calles de la Capital que una costumbre inveterada ha hecho que el uso de los clavos en las llantas se haya generalizado hasta un extremo que ha de ser costoso a sus propietarios reformarlos, y acaso consideran perjudicial la medida, por que la Policia trata de destruirlo, pero no trepidarán efectuarlo cuando se convengan el bien que resulta al Público en general, y particularmente al Comercio y nuestro Gobierno a quien importa una suma de consideracion el empedrado de las calles, y que no será durable si el rodado de los carruages es continua como hasta ahora. Aquel abuso que por las razones expresadas se considera preciso desterrar ha dado mérito a que el Jefe Politico, previa autorizacion superior determine lo siguiente:

1.º Desde el 1.º de Febrero del año entrante de 1834 se prohibe que todos los carruages del tráfico de la Capital usen clavos en las llantas de los rodados.

2.º Interin están aptos los carruages del modo que se expresa en el art. anterior no se permite transitar con ellos por las calles nuevamente empedradas.

3.º Prohibese igualmente a las carretas y carretillas con cualquier carga que contengan se atraviesen en las calles para descargarias.

4.º Los Comisarios de Policia vigilarán y harán cumplir las prevenciones designadas en los artículos anteriores, arresgando al infractor de ellos y dando cuenta.

Lo que el infrascripto avisa al público para su inteligencia y cumplimiento. Montevideo Diciembre 24 de 1833.

LUIS LAMAS.

AVISO.

BARATILLO de vino superior a 3 vintenes cuarta; se halla en la casilla de refresco al lado de la Capitanía del puerto. E. 3—3p†

NUEVOS LIBROS

LEGADOS DE EUROPA EL 12 DE DICIEMBRE DE 1833. Libreria de IGNACIO JULIAN, Calle de San Gabriel N. 63.

Hervas historia del hombre, Calatavud practicas doctrinales, Capuron de medicina, Hervas viaje estatico, Legranje teneiduria de libros en partida doble, Camino real de la cruz, Historia de Carlos Eduardo, Historia de Pelayo, Rivadeneyra de la tribulacion, Numa Pompilio 2.º Rey de Roma, Confesiones de San Agustin, Coloquios de idm., Meditaciones de idm., Monfort lecciones de orimeras letras, Instruccion del Matrimonio, Enrique y Sinfonosa, Visitas al santisimo sacramento, el Denevil, el Sorimon, los cajoncitos de Anita, la Celina, el Subteraneo habitado, la filosofia en el Tajo, la religion meditada, Secretos de artes y oficios, el sitio de la Rochela, Matilde de Roquevi, Alvarado fisica y astronomia, Poesias de Anacreon, Hermosura y lealtad, Manual de señoritas ó arte del tocador, Clara Arlowe, Bruce y Emilia, la Pastora Lamemor ó la desposada, Galeria de teatros, Verdades eternas, Irene y Clara, Ligorio glorias de Maria, Poesias de Colomer, los buerfanos de la aldea, Luisa ó la cabaña, Secretos de naturaleza, Secretos de artes, Elementos de todas ciencias, Manual diplomático El joven diplomático, Historia de Amelia Boot, Fomentos de los Pueblos, Venganzas eternas, El oficial y el tejedor, Un viaje en diligencia, Damville y Felisa, Reynaldo y Elina, Aventuras del último Abencerrage, El Valdemaro, Oficio de difuntos, El oficial aventurero, El sepulcro, Sofia y Enrique, Pajinas de oro ó sea retrato de Napoleon, Barba azul, La Heroína de Aragon, Curso de Política de B. Constant, Amor y religion, Aventuras de Safo y Faon, Viaje a la Luna, Magendie de Fisiolojia, La fé triunfante, Refor macion cristiana, El delirio por amor, comedia. dic 14—pp†

AVISO AL PUBLICO.

Entre las ceds. que se han expendido al menudeo por los Loteros, y las que han tomado muchos SS. subscribiendose por uno ó mas cuadernos, se hallan vendidos yá las 3 cuartas partes de las cedulas para la Rifa de la casa situada en la calle de S. José núm. 32 y tratando de verificar el sorteo a fines del presente mes, se avisa a los SS. que quieran subscribirse por cuaderno entero de 100 cedulas con la rebaja del 10 por ciento con curran al núm. 32 calle de S. Felipe y a los que gusten por cedulas sueltas que las despachan D. Felipe Madrazo D. Casto Dominguez y D. Miguel Altamira a 2 rs. una. E. 3—pp*

SE VENDE.

El saladero del Manga conocido por Los dos Hermanos, a 3 y media leguas de esta Ciudad, tiene las suficientes comodidades para salar carnes, con galpones, corrales y almacenes para guardar con toda seguridad cueros, sebo, lanas, granos &c., tiene a mas dos tahonas, buen pastoreo y aguadas, sauzal y sembrillal abundante, buenos cercos de pita para plantaciones. Un horno de ladrillo con estanque y pisadero: la persona que se interese en su compra puede ocurrir a la calle San Miguel No. 81 en donde se le mostrarán las tasaciones, y comodidades que presenta el establecimiento en venta. E 9—6p*

Gran Baratillo en la esquina del Tigre, de los artículos siguientes.

VINO del priorato de seis años a real dicho mas nuevo a 4 vintenes, id. de bordeos a 3 vintenes, id. embotellado a 2 y 1/2 rs. botella, id. moscatel a 3 rs. id., licor botella a 3 rs., dichas de serva a 2 id., id. de vino de Porto a 4 id., id. de vino generoso a 3 id., id. de aceite refinado a 3 id., botijuelas de aceitunas frescas a 5 rs. una., café de primera clase a 1 y 1/2 rs. libra, azucar mui seca y blanca del Janeiro a 1 rs. libra, id. de 2.º a cuatro vintenes id., id. terciada a 3 vintenes id., arros superior a 1/2 rs. id. fariña a 1/2 id., id. mas inferior a 2 vintenes id., jamon superior a 2 rs. libra y por uno entero a 1 1/2 rs. id., papel de peso a 4 pesos resma, dicho florete a 3 1/2 ps. id., barrillitos de salmon a 9 rs. uno. Yerva de primera calidad a 1 1/2 rs. libra, cigarros havanos superiores, y otros varios efectos a precios mui baratos. E. 7—30.

AVISO.

LA comision encargada en receso de la J. E. A. de fixar el peso de pan, acordó hoy que cada real de este artículo tenga desde el dia de mañana, 24 1/2 onzas en lugar de 26 1/2 que en 3 del corriente le designó. Lo que avisa al publico. Montevideo Enero 4 de 1834. Salvador Tori,—Secretario. E. 7—pp†

GRAN BARATILLO.

EN casa de D. Luis Ballestier calle de San Gabriel número 116, fraques de paño el mas fino de Montevideo a 24 pesos. levitas del mismo paño 27 id. pantalones del mismo paño 12 id. uniforme de caballeria de paño fino 22 id. chaquetas con bordados de paño fino 17 id., dichas sin bordados 12 id., chalecos de paño de seda de primera calidad 3 id., dichos de seda labrada veinte reales, dichos de cotonia de colores y blancos a 20 id., pantalones de brun de hilo de diferentes colores a 4 pesos y medio, pantalones de casimir de medios colores 8 pesos y medio, pantalones de paño negro a 7 pesos. pantalones de prunela 5 id., pantalones de diversos generos de verano a 2 pesos 6 reales. Se advierte que los renglones arriba espresados, se hacen a la medida de las personas, y para el efecto el interesado tiene un gran surtido de generos para elejir. Dic. 13—30p†

AVISO AL PUBLICO.

ENTRE los campos del Perdido, Arroyo grande y Monzon, se venden 20 leguas cuadradas de terreno, con pastos y aguadas notoriamente conocidos. Los SS. que quieran comprar pueden ocurrir a aquel punto y a la casa de D. Mariano Troche, donde se inpondrán de las Tasaciones, y encontrarán con quien tratar desde el 7 de Enero del año proximo entrante. Dic. 27—30p†

ENSAYO HISTORICO SOBRE LA REVOLUCION DE ESPAÑA POR EL VISCONDE DE MARTIGNAC.

A CABA de traducirse en Buenos Ayres esta obra interesantissima por D. Rafael Minvielle, jóven Español, cuyas luces son un garante de que habia desempeñado bien su tarea.—Actualmente se está imprimiendo en aquella Capital segun se anuncia en el siguiente prospecto. La historia moderna de un pueblo a quien este país debe su origen, la historia de una revolucion que si no afianzó, anticipó al menos los destinos de esta parte del continente americano, no puede dejar de tener un grande interés para el público.

Esta creencia, me ha movido a traducir del frances y publicar el Ensayo Historico sobre la Revolucion de España por el Vizconde de Martignac.

La justa celebridad que ha sabido ganarse el defensor del Principe de Polignac, me releva de hacer encomio alguno sobre el mérito de esta obra. Permitaseme sin embargo decir que el ilustre Vizconde, al describir los sucesos de la revolou española, al reflexionar sobre sus estravios y desgracias, ha escrito la revolucion de todos los países ha generalizado los hechos, las lecciones y los ejemplos a todos los pueblos de la tierra.

Nada admira mas como la inimitable maestria, con que sigue en su proceloso curso una revolucion gloriosa, pero sin trito, pintando con todo el colorido de su profunda elocuencia esa lucha, que puede llamarse universal, de la libertad contra la tirania. la anarquia contra la libertad y el triunfo necesario del despotismo sobre las ruinas de esta.

En cuanto a la traduccion solo diré que he procurado vertir los conceptos del Visconde Martignac en español evitando con el mayor cuidado esos galicismos, esa fraseologia estrangera tan en moda en nuestros dias, y que en vez de engalauar solo desfiguran y afean el hermoso idioma castellano. No se si lo habré conseguido; pero algunas personas de luces que han visto la traduccion han desvanecido a este respecto mi natural desconfianza.

El tomo en que saldrá a luz constará de 400 páginas poco mas ó menos. Su precio será de diez pesos para los subscriptores y doce para los que no lo sean, que se exigirán al tiempo de hacer la entrega del ejemplar. Se admiten subscriptores en cualquiera de las 3 imprentas de la Independencia Gaceta Mercantil y Argentina.

RAFAEL MINVIELLE.

Los SS. que gusten subscribirse en esta Capital podrán ocurrir a verse con D. Florencio Varela en los altos de D. Fernin Yeregui donde se tomarán sus nombres, para entregarseles los ejemplares luego que se reciban.

CONSULAT DE FRANCE A MONTEVIDEO.

Avis.

LES Français qui ont négligé jusqu' a ce jour, de se faire immatriculer, ainsi que ceux arrivés récemment de France, et qui doivent fixer leur séjour sur le territoire de cette République, sont invités a vouloir bien passer en la Chancellerie de ce Consulat, pour y remplir cette formalité qui est toute dans leur intérêt.

Montevideo le 11 Janvier 1834.

Le Consul de France,

Signé: R. BARADERE.

AVISO.

SE venden sobre 60 losas de piedra de varios tamaños labradas propias para patio, zaguan, ó vereda, y un par de puertas, para Barraca ó Cochera de buena madera, y sus fierros correspondientes y llave; quien necesitare una ó otra cosa podrá ocurrir a cualquier hora al almacén n. 36 calle de S. Vicent, que hallará con quien tratar. E. 14—30p†

PINTOR DE COCHES.

UN frances recien llegado de Europa se compromete a pintar los carruages a la mayor perfeccion y a un precio equitativo. Las personas que quiesesen honrrarle con su confianza, pueden ocurrir a la fabrica calle de San Luis. Tambien hace cifras y tapices. Ene. 14—30p*